

La Paracha de TOLDOT

Il est écrit dans notre paracha (chapitre 27, verset 25) :

« וַיָּבֵא לוֹ יִזְן וַיִּשְׂתֶּה » .

« Il (Yaacov) lui apporta (à Its'hak) du vin, il (Its'hak) but ».

On raconte à propos du Gaon, rabbi Betsalel hachohen de vilna, que lorsque ce dernier fut âgé de 4 à 5 ans, en étudiant la paracha de Toldot avec le commentaire de Rachi, il questionna son père (le gaon, rabbi Israël Moché hachohen, moré tsédék de vilna) ainsi : « père, il est dit (27-25) que Yaacov apporta à Its'hak du vin ; pourtant Rivka sa mère ne lui donna que le met savoureux constitué de 2 bons chevreaux (un destiné au korban péssa'h, et l'autre servant au repas de la fête de péssa'h : Korban 'Haguiga) et de la Matsa (להם עוני) qu'elle avait préparé : voir à ce sujet le verset 17 – Chap 27.

Par conséquent, d'où est ce que Yaacov se procura-t-il le vin qu'il amena à son père ?!

Sur le coup, rabbi Israël Moché ne sut quoi répondre à son fils, tant sa question était bonne et surprenante.

Or, le lendemain, se présenta à lui un 'houmach accompagné du targoum yonathan ben ouziel qui allait soudain l'éclairer et lui permettre de trouver la réponse à la fameuse question de son fils.

En effet, voici comment ce targoum traduit et explique notre verset précité (27-25) : « un ange d'Hachem apporta du Gan Eden du vin pour Yaacov, ce dernier l'amena à son père qui le but ».

Ayant alors présentées les paroles du targoum à son fils, ce dernier les lu et déclara que ces propos trouvaient d'ailleurs leur allusion dans le verset en question.

En effet, le טעם figurant sous le mot « לו » (à lui, à Its'hak) constituant l'expression « וַיָּבֵא לוֹ » (il lui apporta) est un « מרכא כפולה » (טעם qui se présente comme 2 virgules : "). Or, il est bien connu que le נִיגוּן de ce טעם s'entend comme si le mot sous lequel il était placé, était prononcé 2 fois (comme s'il était donc écrit 2 fois le terme לו dans ce verset) tant et si bien que la règle de cantilation nous impose donc d'allonger un peu le נִיגוּן de ce טעם.

Ainsi, ce טעם de « מרכא כפולה » (venant comme tous nos autres טעמים de Torah, du Sinaï et donc de la Torah orale) vient nous allusionner :

- 1- Qu'un « ange amena à Yaacov » « וַיָּבֵא לוֹ » du vin du Gan Eden.
- 2- Que « Yaacov apporta ce vin à son père Its'hak » « וַיָּבֵא לוֹ » qui le but.

Source : Responsa (שו"ת) « Biniane Chlomo » (introduction)